



DZIENNIK URZĘDOWY

WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

Gdańsk, dnia środa, 24 maja 2017 r.

Poz. 1978

POROZUMIENIE – UMOWA PARTNERSKA nr PRiWZ.032.4.2017

zawarte w dniu 31.01.2017r. w Chojnicach pomiędzy:

1. Gminą Miejską Chojnice z siedzibą w Chojnicach, Stary Rynek 1, 89-600 Chojnice, reprezentowaną przez:

- Arseniusza Finstera – Burmistrza Miasta Chojnice,
zwaną dalej **Liderem Projektu lub Beneficjentem**,

2. Gminą Miejską Człuchów z siedzibą w Człuchowie, al. Wojska Polskiego 1, 77-300 Człuchów, reprezentowaną przez:

- Ryszarda Szybajło – Burmistrza Miasta Człuchów,

3. Powiatem Chojnickim z siedzibą w Chojnicach przy ul. 31 Stycznia 56, 89-600 Chojnice, reprezentowanym przez Zarząd Powiatu Chojnickiego, w imieniu którego działają:

- Stanisław Skaja – Starosta Chojnicki,

- Marek Szczepański – Wicestarosta,

zwanymi dalej **Partnerami Projektu**.

§ 1.

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszego porozumienia – umowy partnerskiej jest określenie zasad współpracy Partnerów i Lidera na rzecz wspólnej realizacji Projektu pn. „Poprawa gospodarki wodami opadowymi i roztopowymi na terenie MOF Chojnice - Człuchów” aplikowanego przez Gminę Miejską Chojnice w ramach Poddziałania 11.1. Ograniczanie zagrożeń naturalnych, Osi Priorytetowej 11 Środowisko – Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Pomorskiego na lata 2014-2020, zwanego dalej „Projektem”.

2. Umowa będzie stanowić załącznik do wniosku o dofinansowanie Projektu ze środków Unii Europejskiej.

3. Umowa określa zasady funkcjonowania Partnerstwa, zasady współpracy Lidera Projektu i Partnerów Projektu oraz współpracy między Partnerami Projektu przy realizacji Projektu, o którym mowa w ust. 1.

§ 2.

Przedmiot i zakres projektu

1. Przedmiotem Projektu jest realizacja zakresów inwestycyjnych określonych jako Zadania wymienione w pkt. 1.1. -1.3.

1.1. Gmina Miejska Chojnice

1.1.1. Zadanie I

Budowa oraz przebudowa kolektorów deszczowych, zbiorników retencyjnych, rowów na trasie: Struga Jarcewska (od granic miasta), Urząd Skarbowy, zbiorniki retencyjne: Fatimska, Zachodni-Człuchowska, Zachodni z budową lub przebudową powyższych urządzeń na dopływach wód opadowych.

Budowa oraz przebudowa urządzeń podczyszczających na terenie miasta Chojnice.

1.2. Gmina Miejska Chojnice, Powiat Chojnicki

1.1.2. Zadanie II

Budowa oraz przebudowa kolektorów deszczowych, zbiorników retencyjnych, rowów na trasie: ul. Okrężna, Park 1000-lecia, zbiornik retencyjny Sobierajczyka z budową lub przebudową powyższych urządzeń na dopływach wód opadowych.

1.3. Gmina Miejska Człuchów

Zadanie III:

Rozdział kanalizacji deszczowej i sanitarnej w ciągu ulic: Szkolna; Kwiatowa; Jacka i Agatki; Szczecińska i Pl. Bohaterów; Nowaka – Jeziorańskiego; Garbarska; Garbarska i Zamkowa; Zamkowa; Pl. Bohaterów; Szczecińska; Kamienna; Dąbrowskiego; Rynek; Żółkiewskiego; Krótka; Krzyżowa; Traugutta; Traugutta i Sobieskiego; Sobieskiego; J. Urzędowe oraz budowa separatorów przy ul. Garbarskiej i ul. Jacka i Agatki.

2. Szczegółowy zakres zawiera dokumentacja projektowa.

§ 3.

Beneficjent, Partnerzy

1. Beneficjentem „Projektu” jest Gmina Miejska Chojnice.

2. Partnerami „Projektu” są: Gmina Miejska Człuchów, Powiat Chojnicki.

§ 4.

Zadania Beneficjenta i Partnerów

1. Na **Lidera Projektu** zgodnie wyznacza się **Gminę Miejską Chojnice** reprezentowaną przez Burmistrza Miasta Chojnice.

2. Partnerzy Projektu udzielają pełnomocnictwa Liderowi Projektu do złożenia wniosku o dofinansowanie Projektu wymienionego w § 1 ust. 1, do podpisania umowy o dofinansowanie Projektu i aneksów do umowy o dofinansowanie.

3. Partner Projektu – Powiat Chojnicki udziela pełnomocnictwa Liderowi Projektu do przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w zakresie robót budowlanych objętych zadaniem II oraz nadzoru inwestorskiego.

4. Partner Projektu – Powiat Chojnicki wspólnie z Beneficjentem udziela zamówienia (zamówień) publicznego Wykonawcy zadania II oraz w zakresie nadzoru inwestorskiego.

5. Partnerzy Projektu udzielają pełnomocnictwa Liderowi Projektu do przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w zakresie promocji całego projektu.

6. Partnerzy Projektu wspólnie z Beneficjentem udziela zamówienia (zamówień) publicznego w zakresie promocji całego projektu.

7. Partnerzy Projektu i Lider Projektu przygotowują na potrzeby poszczególnych postępowań materiały niezbędne do przygotowania Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (m.in. opis przedmiotu zamówienia, warunki udziału, kryteria wyboru, zapisy do umów z wykonawcami) w zakresie, który go dotyczy, zgodnie z § 2 niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej i załącznika nr 2. Partnerzy i Lider Projektu zawierają wspólną umowę z wykonawcą w stosunku do części przedmiotu zamówienia, zgodnie ze wskazanym zakresem rzeczowym projektu, o którym mowa w § 2 niniejszego porozumienia – umowy partnerskiej.

8. Partner Projektu – Gmina Miejska Człuchów przygotowuje i przeprowadza postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na wykonawcę robót budowlanych oraz nadzoru inwestorskiego w zakresie zadania III, a także udziela w/w zamówień we własnym imieniu i na własną rzecz.

§ 5.

Zakres obowiązków Beneficjenta (Lidera Projektu)

Lider Projektu odpowiedzialny jest m. in. za:

- 1) złożenie wniosku o dofinansowanie projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Pomorskiego, Oś Priorytetowa 11 Środowisko, Działanie 11.1. Ograniczanie zagrożeń naturalnych,
- 2) podpisanie umowy o udzielenie dofinansowania na realizację Projektu,
- 3) reprezentowanie Partnerów Projektu przed Instytucją Zarządzającą w zakresie przygotowania, a następnie realizacji Projektu,
- 4) prawidłową realizację całego Projektu zgodnie z Umową o dofinansowanie i niniejszym Porozumieniem – umową partnerską,
- 5) zabezpieczenie środków w budżecie na realizację zadań według załączników nr 1 i 2 do Porozumienia – umowy partnerskiej,
- 6) finansowanie z wkładu własnego zadań według załączników nr 1 i 2 do Porozumienia – umowy partnerskiej,
- 7) realizację umów i zadań określonych w § 2 niniejszego Porozumienia – Umowy Partnerskiej w zakresie przewidzianym dla Lidera Projektu, oraz dokonywanie ich rozliczeń finansowych według załączników nr 1 i 2,
- 8) realizację promocji dla całego Projektu,
- 9) opracowanie studium wykonalności dla całego Projektu,
- 10) koordynowanie realizacji działań Partnerów Projektu w kontekście zawartej umowy o dofinansowanie,
- 11) współpracę z Partnerami Projektu w zakresie realizacji Projektu,
- 12) przedkładanie wniosków o płatność do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego celem rozliczenia wydatków w Projekcie oraz otrzymania środków na dofinansowanie zadań Lidera Projektu i Partnerów Projektu,
- 13) dokonywanie rozliczeń finansowych zgodnie z umową o dofinansowanie projektu,
- 14) dokonywanie rozliczeń finansowych inwestycji realizowanej przez Lidera Projektu według załączników nr 1 i 2 do Porozumienia – umowy partnerskiej,
- 15) zarządzanie środkami finansowymi projektu, w tym:
 - a) wskazanie kont za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z Projektem,
 - b) prawidłowe przeprowadzenie rozliczeń finansowych z Instytucją Zarządzającą w zakresie sporządzania wniosków o płatność,
 - c) prawidłowe przeprowadzenie rozliczeń finansowych z Partnerami Projektu, w tym udzielenie dotacji celowej Partnerowi Projektu w ramach dofinansowania projektu w części przypadającej na Partnera Projektu,
 - d) prowadzenie ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację Projektu oraz powiązania płatności z dokonywanymi wydatkami Projektu, a także identyfikacji dowodów na podstawie których dokonano płatności,
 - e) rzetelne dokumentowanie wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywania płatności,

f) zachowanie celów Projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w terminie określonym w umowie o dofinansowanie.

16) stosowanie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U. z 2015 r. poz.2164).

§ 6.

Zakres obowiązków Partnerów

Do obowiązków Partnerów Projektu należy m. in.:

- 1) aktywne uczestnictwo i współpraca z Liderem Projektu oraz pozostałymi Partnerami Projektu w realizacji Projektu,
- 2) prawidłowa realizacja Projektu zgodnie z przypisanym zakresem oraz z Umową o dofinansowanie i niniejszym Porozumieniem – umową partnerską,
- 3) zabezpieczenie środków w budżecie na realizację zadań według załączników nr 1 i 2 do Porozumienia – umowy partnerskiej,
- 4) finansowanie z wkładu własnego zadań według załączników nr 1 i 2 do Porozumienia – umowy partnerskiej,
- 5) realizacja zadań określonych w § 2 niniejszego Porozumienia – umowy Partnerskiej w zakresach przewidzianych dla poszczególnych Partnerów oraz dokonywanie ich rozliczeń finansowych według załączników nr 1 i 2 ,
- 6) współpraca z Liderem projektu w zakresie realizacji projektu, w tym m.in. przy przygotowaniu i przeprowadzaniu wszystkich postępowań wymienionych w § 4.
- 7) dokonywanie rozliczeń finansowych z Liderem Projektu zgodnie z umową o dofinansowanie i niniejszym Porozumieniem – umową partnerską,
- 8) zarządzanie środkami finansowymi projektu, w tym:
 - a) wskazanie kont za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z projektem,
 - b) prowadzenie wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektu zgodnie z prawem,
 - c) prawidłowe przeprowadzenie rozliczeń finansowych z Liderem Projektu,
 - d) prowadzenie ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację projektu oraz powiązania płatności z dokonywanymi wydatkami projektu, a także identyfikacji dowodów na podstawie których dokonano płatności,
 - e) rzetelne dokumentowanie wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywania płatności,
 - f) zachowanie celów Projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w terminie określonym w umowie o dofinansowanie.

§ 7.

Wartość projektu i źródła finansowania

1. Szacunkowa wartość brutto Projektu wynosi 68.933.511,33 zł,
(słownie: sześćdziesiątosem milionów dziewięćset trzydzieścitry tysiące pięćset
jedenastę zlotych 33/100).

2. Partnerzy i Lider Projektu współfinansują Projekt zgodnie z zapisami załączników nr 1 i 2 do niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej.

3. Projekt będzie realizowany po przyznaniu dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Pomorskiego, w ramach Działania 11.1. Ograniczanie zagrożeń naturalnych, Oś Priorytetowa 11 Środowisko.

4. Okres realizacji Projektu zostanie określony w umowie o dofinansowanie:

- Planowany termin rozpoczęcia realizacji Projektu: 15.11.2017 roku
- Planowany termin zakończenia realizacji Projektu: 30.11.2020 roku

§ 8.

Odpowiedzialność

1. Lider Projektu oraz Partnerzy Projektu zobowiązują się do realizacji Projektu zgodnie z zawartą umową o dofinansowanie i niniejszym Porozumieniem – umową partnerską.

2. Partnerzy Projektu i Lider Projektu ponoszą odpowiedzialność za prawidłową realizację umowy o udzielenie dofinansowania, która zostanie zawarta przez Lidera Projektu z Województwem Pomorskim, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Pomorskiego pełniącym funkcję Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Pomorskiego, zgodnie z Zasadami Wdrażania Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Pomorskiego na lata 2014-2020 i jego załącznikami, każdy w części jego dotyczącej.

3. Partnerzy Projektu zobowiązują się wzajemnie, na żądanie, udostępnić materiały i dokumentację oraz udzielić stosownych wyjaśnień dotyczących realizowanego Projektu.

4. Partnerzy Projektu zobowiązani są do informowania Lidera Projektu o wszelkich zmianach w Zadaniach Partnera i uzyskania akceptacji od Lidera Projektu przed ich wprowadzeniem.

5. Partnerzy Projektu zobowiązani są do podania nr rachunku bankowego do otrzymywania dotacji w celu refundacji poniesionych w ramach Projektu kosztów, a w przypadku ubiegania się o zaliczkę w ramach Projektu – do podania wyodrębnionego rachunku bankowego do obsługi zaliczek.

6. Refundacja zostanie przekazana, na rachunek Partnera Projektu, w terminie do 7 dni od daty wpływu refundacji na rachunek Lidera Projektu.

7. Zaliczka zostanie przekazana, na rachunek Partnera Projektu, w terminie do 7 dni od daty wpływu na rachunek Lidera Projektu.

8. W przypadku stwierdzenia przez Instytucję Zarządzającą RPO WP 2014-2020 lub inne instytucje kontrolne naruszeń spowodowanych przez danego Partnera, a tym samym konieczności zwrotu części lub całości dofinansowania, w tym kar lub korekt finansowych nałożonych przez te instytucje na Lidera Projektu, Partner Projektu odpowiedzialny za powstanie stwierdzonych nieprawidłowości zobowiązany jest do zwrotu poniesionych przez Lidera z tego tytułu kosztów finansowych.

9. Z zastrzeżeniem § 13 ust. 1, w przypadku niewywiązywania się Partnerów Projektu z postanowień niniejszego Porozumienia - umowy partnerskiej, w szczególności wskazanych w § 4 i § 6, Lider Projektu wezwie Partnera Projektu do wykonania obowiązków określonych Porozumieniem wskazując ostateczny termin ich wykonania. Po bezskutecznym upływie wskazanego terminu, Lider upoważniony jest do wykonania zastępczego czynności, do których zobowiązany był Partner i obciążenia kosztami tego wykonania zastępczego Partnera Projektu.

§ 9.1. Lider Projektu ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją Projektu z zastrzeżeniem ust. 2.

2. Partner Projektu ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją Projektu z wyłącznej winy tego Partnera i jego przedstawicieli.

§ 10. Lider Projektu oraz Partnerzy Projektu zobowiązują się do umieszczania obowiązujących logotypów i informacji o dofinansowaniu Projektu z RPO WP na dokumentach dotyczących Projektu, w tym: materiałach promocyjnych, informacyjnych, informowania instytucji współpracujących i społeczeństwa o fakcie współfinansowania Projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i osiągniętych rezultatach Projektu, zgodnie z Wytocznymi w zakresie informacji i promocji projektów dofinansowanych w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Pomorskiego na lata 2014 – 2020.

§ 11. Lider Projektu i Partnerzy Projektu zobowiązują się do utrzymania produktów uzyskanych w trakcie realizacji Projektu oraz zachowania trwałości rezultatów zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie.

§ 12.**Przechowywanie dokumentacji Projektu**

Lider Projektu oraz Partnerzy Projektu zobowiązują się do przechowywania dokumentacji związanej z realizacją Projektu zgodnie z umową o dofinansowanie oraz wewnętrznymi wytycznymi obowiązującymi w tym zakresie.

§ 13. 1. Porozumienie – umowa partnerska wiąże Partnerów Projektu i Lidera Projektu po zatwierdzeniu jego treści przez ich organy stanowiące i po zabezpieczeniu w budżetach środków wynikających z niniejszego porozumienia.

2. Brak akceptacji organu stanowiącego danego Partnera Projektu spowoduje wygaśnięcie Porozumienia – umowy partnerskiej w stosunku do tego Partnera Projektu bez ujemnych skutków prawnych.

3. Porozumienie – umowa partnerska traci moc po zrealizowaniu wszelkich zobowiązań wynikających z jej zapisów.

4. W przypadku nieuzyskania dofinansowania na realizację projektu pn. „Poprawa gospodarki wodami opadowymi i roztopowymi na terenie MOF Chojnice - Człuchów” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Pomorskiego, Osi Priorytetowej 11. Środowisko, Działania 11.1. Ograniczanie zagrożeń naturalnych, niniejsze Porozumienie – umowa partnerska ulega rozwiązaniu, bez ujemnych dla Partnerów Projektu i Lidera Projektu skutków prawnych.

§ 14.**Zmiany w Porozumieniu**

Zmiana postanowień niniejszego Porozumienia – umowy partnerskiej wymaga formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.

§ 15.**Spory między Partnerami**

1. Spory mogące wyniknąć w związku z realizacją Porozumienia – umowy partnerskiej Partnerzy Projektu i Lider Projektu będą starali się rozwiązać polubownie.

2. W przypadku niemożności rozstrzygnięcia sporu w trybie określonym w ust. 1, Partnerzy Projektu ustalają zgodnie, że spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Gminy Miejskiej Chojnice.

§ 16. Porozumienie – Umowa partnerska podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego na podstawie art. 13 pkt 6 lit. a ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (tj. Dz. U. z 2016 r. poz. 296). Obowiązek przesłania do publikacji spoczywa na Liderze Projektu.

§ 17. W sprawach nieuregulowanych Porozumieniem – umowę partnerskiej zastosowanie mają odpowiednie przepisy prawa krajowego i wspólnotowego.

§ 18. Porozumienie – umowę partnerską sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron oraz jeden egzemplarz dla Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego.

Burmistrz Miasta Chojnice

dr Arseniusz Finster

Burmistrz Miasta Człuchów

mgr Ryszard Szybajło

Starosta Chojnicki

Stanisław Skaja

Wicestarosta

Marek Szczepański

Załącznik Nr 1 do Porozumienia Nr PRiWZ.032.4.2017
z dnia 31 stycznia 2017 r.

Zaangażowanie finansowe Partnerów w realizację Projektu

	1	2=1/8	3	4=3/8	5=1+3	6=5/8	7	8=5+7	9	10=8+9	11=10/10
	Dofinansowanie z EFRR		Dofinansowanie z budżetu państwa		Łączne dofinansowanie						
Beneficjent	Kwota	%	Kwota	%	Kwota	%	Wkład własny	Wydatki kwalifikowane	Wydatki niekwalifikowane	Wartość przedsięwzięcia	% całości projektu
Gmina Miejska Chojnice - Partner Wiodący	51 154 198,87	85,00%	0,00	0,00	51 154 198,87	85,00%	9 027 211,56	60 181 410,43	0,00	60 181 410,43	87,30%
Gmina Miejska Człuchów - Partner Projektu	5 818 083,11	85,00%	0,00	0,00	5 818 083,11	85,00%	1 026 720,55	6 844 803,66	0,00	6 844 803,66	9,93%
Powiat Chojnicki - Partner Projektu	1 621 202,65	85,00%	0,00	0,00	1 621 202,65	85,00%	286 094,59	1 907 297,24	0,00	1 907 297,24	2,77%
RAZEM	58 593 484,63 zł	85,00%	0,00 zł	0,00%	58 593 484,63 zł	85,00%	10 340 026,70 zł	68 933 511,33 zł	0,00 zł	68 933 511,33 zł	100,00%

Załącznik Nr 2 do Porozumienia Nr PRiWZ.032.4.2017
z dnia 31 stycznia 2017 r.

Zaangażowanie finansowe Partnerów z podziałem na kategorie prac

Nakłady inwestycyjne	Gmina Miejska Chojnice			Gmina Miejska Człuchów			Powiat Chojnicki			RAZEM		
	Kwalifikowane	Niekwalifikowane	Razem brutto	Kwalifikowane	Niekwalifikowane	Razem brutto	Kwalifikowane	Niekwalifikowane	Razem brutto	Kwalifikowane	Niekwalifikowane	RAZEM BRUTTO
Prace przygotowawcze	1 006 531,12 zł	0,00 zł	1 006 531,12 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	1 006 531,12 zł	0,00 zł	1 006 531,12 zł
Roboty budowlano-montażowe	54 220 305,06 zł	0,00 zł	54 220 305,06 zł	6 554 280,00 zł	0,00 zł	6 554 280,00 zł	1 862 690,22 zł	0,00 zł	1 862 690,22 zł	62 637 275,28 zł	0,00 zł	62 637 275,28 zł
Nadzór inwestorski	813 304,58 zł	0,00 zł	813 304,58 zł	163 857,00 zł	0,00 zł	163 857,00 zł	27 940,35 zł	0,00 zł	27 940,35 zł	1 005 101,93 zł	0,00 zł	1 005 101,93 zł
Nadzór autorski	140 000,00 zł	0,00 zł	140 000,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	140 000,00 zł	0,00 zł	140 000,00 zł
Wykup nieruchomości	3 744 603,00 zł	0,00 zł	3 744 603,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	3 744 603,00 zł	0,00 zł	3 744 603,00 zł
Wynagrodzenie-personel pośredni	240 000,00 zł	0,00 zł	240 000,00 zł	110 000,00 zł	0,00 zł	110 000,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	0,00 zł	350 000,00 zł	0,00 zł	350 000,00 zł
Promocja projektu	16 666,67 zł	0,00 zł	16 666,67 zł	16 666,66 zł	0,00 zł	16 666,66 zł	16 666,67 zł	0,00 zł	16 666,67 zł	50 000,00 zł	0,00 zł	50 000,00 zł
RAZEM	60 181 410,43 zł	0,00 zł	60 181 410,43 zł	6 844 803,66 zł	0,00 zł	6 844 803,66 zł	1 907 297,24 zł	0,00 zł	1 907 297,24 zł	68 933 511,33 zł	0,00 zł	68 933 511,33 zł